

## PUNTO Y COMA 65: GLOSARIOS EN ALEMÁN

**¿Y TÚ QUÉ OPINAS? DE HOMBRE A MUJER: LOS PIROPOS** 1 **acoso**: Schikane, Bedrängnis 2 **agradar**: angenehm sein, gefallen 3 **avergonzar**: beschämen 4 **galantería**: Kompliment, Liebenswürdigkeit 5 **pícaro**: frech 6 **alabar**: loben, preisen 7 **levantarle el ánimo (a alguien)**: die Stimmung von jemanden heben, jemanden aufmuntern 8 **halago**: Schmeichelei 9 **rechazo**: Abneigung 10 **soez**: obszön 11 **antaño**: einst, früher

**¿SABÍAS QUE... LA TEMPURA JAPONESA ES EN REALIDAD UN INVENTO DE LOS SACERDOTES ESPAÑOLES Y PORTUGUESES?** 1 **sacerdote**: Priester 2 **navegante**: Segler 3 **comerciante**: Händler 4 **desembarcar**: an Land gehen 5 **rebozado**: paniert 6 **harina de trigo**: Weizenmehl 7 **ayuno**: Fasten 8 **chuleta**: Kotelett 9 **rallado**: gerieben, geraffelt 10 **soja**: Soja

**NOTICIAS CULTURA** 1 **actualmente**: gerade, zur Zeit 2 **indígena**: indigen 3 **constar de**: bestehen aus 4 **investigador**: Forscher 5 **destacar**: hervorheben 6 **provenir de**: kommen aus 7 **catedrático**: Universitätsprofessor 8 **beca**: Stipendium 9 **Erasmus**: Förderprogramm der Europäischen Union zum Austausch zwischen Hochschulen (für Studierende, Dozenten und anderem Hochschulpersonal) 10 **rentabilidad**: Rentabilität, Wirtschaftlichkeit 11 **inversión**: Investition

**NOTICIAS CULTURA** 1 **resaca**: Kater 2 **marea**: Gezeiten 3 **superviviente**: Überlebender 4 **¡maldita sea!**: Verdammt! 5 **descaro**: Schamlosigkeit, Unverfrorenheit 6 **mentiroso**: Lügner 7 **envejecer**: altern 8 **extremaunción**: die letzte Ölung 9 **con antelación**: im Vorhinein 10 **descartar**: verwerfen 11 **polémico**: umstritten

**ALBERTO MANZANO EL HOMBRE QUE AMABA A COHEN** 1 **vivencia**: Erfahrung 2 **gira**: Tour 3 **reverencia**: Verneigung 4 **entrevista**: Interview 5 **desgranar**: darlegen, inspizieren 6 **hospedarse**: sich einquartieren, wohnen 7 **liquidar**: begleichen 8 **alojarse**: absteigen, sich einquartieren 9 **conserje**: Rezeptionist 10 **camerino**: Künstlergarderobe 11 **atroz**: qualvoll, scheußlich 12 **granadino**: aus Granada 13 **jaleo**: feierlich, festlich 14 **contundente**: heftig, emphatisch 15 **desgarro**: Verwegenheit, Unverschämtheit 16 **hito**: Meilensteine 17 **ámbito**: Umfeld 18 **acercarse**: sich annähern 19 **entrega**: Auszeichnung, Überreichung 20 **escenario**: Bühne 21 **marcharse**: verlassen 22 **vínculo**: Verbindung 23 **coger el timón**: in die Hand nehmen, das Steuer übernehmen 24 **borrador**: Entwurf 25 **huérfano**: Waise

**LA FAMOSA GABARDINA AZUL** 1 **letra/letras**: (hier) Liedtext 2 **gabardina**: Regenmantel 3 **ladrón**: Dieb 4 **ponerse en la piel (de alguien)**: sich in jemanden anderen hineinversetzen 5 **traicionar**: betrügen 6 **desprender**: abgeben, ausströmen

**PREMIOS GOYA 2017: NUESTRAS 4 PELIS FAVORITAS** 1 **montaje**: Schnitt 2 **palomitero**: anspruchslos 3 **conmovedor**: berührend 4 **lacrimógeno**: tränenenerregend 5 **inquietante**: verstörend, unheimlich 6 **actor de reparto**: Nebendarsteller 7 **venganza**: Rache 8 **trepidante**: bebend 9 **desconcierto**: Verwirrung, Zerrüttung 10 **dejar huella**: Spuren hinterlassen 11 **galardón**: Auszeichnung

**NOTICIAS TENDENCIAS** 1 **zapatero**: Schuhmacher 2 **calzado**: Schuhwerk 3 **boceto**: Design, Entwurf 4 **piel**: Leder 5 **tejido**: Stoff 6 **vasco**: baskisch 7 **desembarco**: Ankunft 8 **homenaje**: Hommage 9 **fetiche**: Favorit, Lieblings- 10 **modista**: Modemacher 11 **auge**: Boom 12 **medioambiente**: Umwelt 13 **tumbona**: Liegestuhl 14 **rasgo**: Merkmal 15 **alabar**: loben 16 **imprescindible**: unentbehrlich

**LA PRIMERA VEZ QUE VOTÓ LA MUJER EN SUDAMÉRICA** 1 **plebiscito**: Referendum, Volksabstimmung 2 **villa**: Stadt 3 **encrucijada**: Kreuzung 4 **departamento**: Verwaltungsbezirk 5 **juzgado**: Gericht 6 **junta**: Verwaltung 7 **convocar**: einberufen 8 **urna**: Wahlurne 9 **inscribirse**: sich registrieren, eintragen 10 **casual**: zufällig 11 **ganado**: Vieh 12 **reivindicar**: verlangen, einfordern 13 **fervoroso**: leidenschaftlich 14 **polémica**: Kontroverse, Auseinandersetzung 15 **efervescencia**: Aufruhr, Brodeln 16 **tutelar**: schützend 17 **eugenesia**: Eugenik 18 **ansiado**: angestrebt 19 **reglamentado**: reguliert 20 **varón**: männlich 21 **prostituto**: Bordell 22 **consultorio**: Arztpraxis 23 **cátedra**: Lehrstuhl an der Universität 24 **desplegar**: entfalten, anwenden 25 **aporte**: Beitrag 26 **cañada**: Kanal 27 **fiereza**: Wildheit 28 **crecida**: Ansteigen der Wassermenge, Schwall 29 **embrujo**: Verzauberung 30 **guaraní**: indianische Sprache, die in Regionen Paraguays, Brasiliens, Argentiniens und Boliviens gesprochen wird 31 **recio**: reißend 32 **apretado**: dicht 33 **caudaloso**: wasserreich

¿QUÉ ES UN PIROPO? 1 **ponderar**: loben 2 **halago**: Schmeichelei 3 **vertiente**: Aspekt, Seite 4 **ingenioso**: witzig 5 **galante**: charmant 6 **soez**: vulgär 7 **arraigado**: tief verwurzelt 8 **rosario**: Reihe 9 **remontar**: zurückreichen 10 **bombón**: Schokolade 11 **derretirse**: schmelzen 12 **baldosa**: Fliese 13 **flaca**: dünn

**NO QUIERO TU PIROPO, QUIERO TU RESPETO** 1 **piropo**: Schmeichelei, Kompliment 2 **freno**: Bremse 3 **hacer gracia**: etwas lustig finden 4 **sonrojar**: erröten 5 **avergonzar**: sich schämen 6 **molesto**: genervt, beleidigt 7 **alabar**: preisen 8 **tachar a alguien de**: jemanden als etwas bezeichnen 9 **primar**: überwiegen 10 **a voz en grito**: laut 11 **pitir**: nachpfeifen 12 **andamio**: Baugerüst 13 **auriculares**: Kopfhörer 14 **tapón**: Ohrenstöpsel 15 **bienintencionado**: gut gemeint 16 **cosificar**: zum Objekt machen, vergegenständlichen 17 **juicio**: Urteil 18 **permitirse licencias**: sich Freiheiten herausnehmen

### SEIS COSAS QUE DEBERÍAS SABER SOBRE LA SEMANA SANTA EN LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES

1 **apuntarse**: teilnehmen 2 **misa**: Messe 3 **tejer**: weben 4 **Pascua**: Bezeichnung für ein Fest im Judentum in Erinnerung an den Auszug von Ägypten, im Christentum bezeichnet der Ausdruck katholische Feiertage wie Ostern und Weihnachten 5 **costalero**: Träger von Heiligenbildern bei der Prozession während der Karwoche 6 **desfilar**: marschieren 7 **capucha**: Kapuze 8 **gorra**: Mütze 9 **tambor**: Trommel 10 **banda sonora**: Filmmusik, Soundtrack 11 **clarín**: Blashorn 12 **casero**: hausgemacht 13 **conquense**: aus Cuenca 14 **farolillo**: kleine Laterne 15 **cofradía**: religiöse Bruderschaft 16 **saeta**: Saeta, religiöses Lied, hat seinen Ursprung im Flamenco und wird bei der Prozession in der Karwoche gesungen 17 **sobrecogedor**: überwältigend 18 **guiso**: Schmorbraten 19 **bacalao**: Kabeljau 20 **espinacas**: Spinat 21 **haba**: Dicke Bohne 22 **fréjol**: rote oder braune Bohnen 23 **de** oder **con antelación**: vorzeitig, von langer Hand 24 **vigilia**: Wache 25 **caballa**: Makrele 26 **canela**: Zimt 27 **torrija**: Arme Ritter, Süßspeise aus Weißbrot oder Toast, das in Eidotter gelegt und in der Pfanne herausgebraten wird

**TORRIJAS DE SEMANA SANTA** 1 **canela**: Zimt 2 **cucharada**: ein Eßlöffel voll 3 **rebanada**: Schnitte, Scheibe 4 **empapado**: getränkt 5 **rebozar**: panieren 6 **fuelle**: Platte 7 **escurrir**: abtropfen

**ENTREVISTA A AROA MORENO, ESCRITORA Y PERIODISTA** 1 **charlar**: sprechen, sich unterhalten 2 **ponérsele la carne de gallina a alguien**: eine Gänsehaut kriegen 3 **ambientar**: angesiedelt in oder spielen in 4 **periodista**: Journalist 5 **relato**: Kurzgeschichte 6 **enriquecedor**: bereichernd 7 **largo plazo**: langfristig 8 **personaje**: Charakter 9 **cortarse**: sich zurückhalten 10 **narrativa**: Fiktion 11 **levantarse**: sich erheben 12 **movida**: dramatisch, bewegend 13 **escenario**: Setting, Bühne 14 **entrevistar**: interviewen 15 **acabar de**: letztendlich etwas machen 16 **empujón**: Stoß, Schuss 17 **volverse**: werden 18 **echar la vista atrás**: zurückblicken 19 **rechazo**: rejection 20 **sensibilizado**: sensibilisiert sein 21 **acogido**: aufgenommen 22 **detenerse**: sich bei einer Sache aufhalten, innehalten

“**A TODOS LES GUSTA BAILAR EL LIPSI**” (*LA HIJA DEL COMUNISTA, DE AROA MORENO*) 1 **estufa**: Ofen 2 **sótano**: Keller 3 **leño**: Holzsplitter 4 **picón**: Holzkohle 5 **hurgar**: herumwühlen 6 **frotar**: reiben 7 **azabache**: Pechkohle 8 **tizar**: mit Ruß beschmutzen 9 **restregar**: heftig reiben 10 **zarandear**: schütteln 11 **tendero**: Händler 12 **burlarse**: sich lustig machen 13 **caldero**: großer Topf 14 **tufo**: Qualm 15 **baba**: Schleim 16 **asar**: braten 17 **desanudar**: entknoten 18 **zafarse**: sich drücken, entkommen 19 **copla**: Volkslied 20 **atónito**: sprachlos 21 **rascar**: abkratzen 22 **abuhardillado**: Mansarden- 23 **dejar una huella**: seine Spuren hinterlassen 24 **desconchón**: abgeblätterter oder abgebröckelter Putz 25 **aguantar**: halten, tragen 26 **rellano**: Treppenabsatz 27 **velar**: kontrollieren, beobachten 28 **resbalar**: rutschen 29 **castaño**: Kastanienbaum 30 **vertebrar**: stützen 31 **coja**: hinkend, wackelig 32 **agua de colonia**: Kölnisch Wasser 33 **artilugio**: Werkzeug 34 **taza**: (hier) Toilette 35 **embadurnar**: vollschmieren 36 **untar**: schmieren 37 **asomar**: schauen 38 **bordado**: bestickt 39 **borrón**: Fleck 40 **mandar callar**: jemandem befehlen, zu schweigen 41 **tila**: Lindenblüte 42 **colar**: durchsieben

**DIÁLOGO: ALQUILANDO UNA VIVIENDA. PALABRAS CLAVE** **estropeados**: kaputt **propietario**: Besitzer **pintar**: streichen **plaza de garaje**: Garagenstellplatz **trastero**: Abstellraum **luminoso**: hell, lichtdurchflutet **céntrico**: zentral gelegen **recibo** (del gas y del agua): Gas- und Stromkosten **afueras**: Stadtrand **patio** (de vecinos, interior): Innenhof **inquilinos**: Mieter

**DIÁLOGO: ALQUILANDO UNA VIVIENDA. EXPRESIONES CLAVE** ¡**Tiene unas vistas preciosas!** Es bietet eine wunderschöne Aussicht **Un piso recién reformado** Eine neu renovierte Wohnung **Las ventanas dan a la calle: es un exterior** Eine Wohnung mit Fenstern zur Straßenseite: eine straßenseitige Wohnung **Las ventanas dan a un patio de vecinos: es un interior** Eine Wohnung mit Fenstern zum Innenhof oder Lichthof: eine hofseitige Wohnung